

Brusel 16. června 2025
(OR. en)

10300/25
ADD 11

Interinstitucionální spis:
2025/0162 (NLE)

AELE 53
CH 19
MI 400

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	13. června 2025
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2025) 309 annex
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o uzavření rozsáhlého balíčku dohod za účelem konsolidace, prohloubení a rozšíření dvoustranných vztahů se Švýcarskou konfederací

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2025) 309 - Annex 11.

Příloha: COM(2025) 309 annex



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 13.6.2025
COM(2025) 309 final

ANNEX 11

PŘÍLOHA

návrhu rozhodnutí Rady

**o uzavření rozsáhlého balíčku dohod za účelem konsolidace, prohloubení a rozšíření
dvoustranných vztahů se Švýcarskou konfederací**

PROTOKOL
MEZI EVROPSKOU UNIÍ
A ŠVÝCARSKOU KONFEDERACÍ
O PARLAMENTÁRNÍ SPOLUPRÁCI

EVROPSKÁ UNIE (dále jen „Unie“)

a

ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE (dále jen „Švýcarsko“),

dále jen „smluvní strany“,

BEROUC E V ÚVAHU úzké vzájemné vazby na základě blízkosti, sdílených hodnot a společné evropské kultury, jakož i skutečnost, že jejich hospodářství jsou z hlediska obchodu a investic silně propojena;

SDÍLEJÍCE cíl přispět k hladkému fungování a dalšímu rozvoji komplexního partnerství Unie a Švýcarska tak, aby dosáhlo svého plného potenciálu;

VÍTAJÍCE uzavření jednání o rozsáhlém dvoustranném balíčku pro stabilizaci a rozvoj svých vztahů, k němuž došlo v prosinci 2024;

PŘEJÍCE SI přispět k posílení spolupráce mezi Evropským parlamentem a švýcarským Spolkovým shromážděním,

SE DOHODLY TAKTO:

ČLÁNEK 1

Zřizuje se smíšený parlamentní výbor. Prostřednictvím dialogu a diskuse přispívá k lepšímu porozumění mezi smluvními stranami ohledně rozsáhlého dvoustranného balíčku a možného dalšího rozvoje jejich dvoustranných vztahů.

ČLÁNEK 2

Smíšený parlamentní výbor je složen ze stejného počtu poslanců Evropského parlamentu a poslanců švýcarského Spolkového shromáždění. Celkový počet členů smíšeného parlamentního výboru je stanoven v jeho jednacím řádu.

ČLÁNEK 3

Smíšený parlamentní výbor se schází střídavě v Unii a ve Švýcarsku nejméně jednou ročně.

ČLÁNEK 4

Smíšený parlamentní výbor po svém zřízení:

- a) může od smluvních stran požadovat příslušné informace týkající se provádění jakékoli dohody, která je součástí rozsáhlého dvoustranného balíčku, jakož i jakékoli možné budoucí dvoustranné dohody v oblastech souvisejících s vnitřním trhem, jichž se Švýcarsko účastní, a smluvní strany mu poté požadované informace poskytnou;
- b) je pravidelně informován o rozhodnutích a doporučeních smíšených výborů zřízených jakoukoli dohodou, která je součástí rozsáhlého dvoustranného balíčku, a jakoukoli možnou budoucí dvoustrannou dohodou v oblastech souvisejících s vnitřním trhem, jichž se Švýcarsko účastní, a
- c) může vydávat doporučení smluvním stranám.

ČLÁNEK 5

Smíšený parlamentní výbor přijme svůj jednací řád dvoutřetinovou většinou svých členů.

ČLÁNEK 6

1. Tento protokol smluvní strany ratifikují nebo schválí v souladu se svými postupy. Smluvní strany si navzájem oznámí dokončení vnitřních postupů nezbytných pro vstup tohoto protokolu v platnost.
2. Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po uložení posledního oznámení podle odstavce 1.

ČLÁNEK 7

Tento protokol lze kdykoli změnit na základě vzájemné dohody smluvních stran.

Kterákoli smluvní strana může tento protokol kdykoli vypovědět písemným oznámením druhé smluvní straně diplomatickou cestou. Vypovězení nabývá účinku tři měsíce po obdržení tohoto oznámení.

Sepsáno v [místo] dne [datum] ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k tomuto protokolu své podpisy.

Za Evropskou unii

Za Švýcarskou konfederaci